

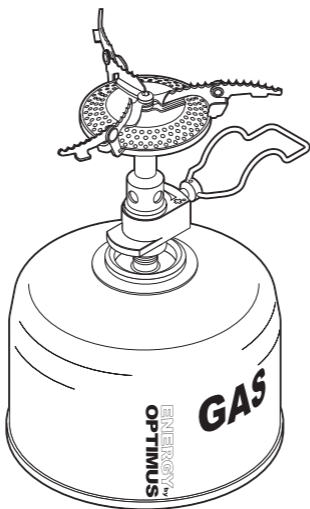
OPTIMUS

Crux Lite™

Crux Lite Piezo™

Elektra FE Cook System™

Canister mounted stove for outdoor use



OPTIMUS | CLEVER COOKING SINCE 1899™

EN

FR

DE

NL

DK

SWE

NO

FI

IT

ES

PT

PL

CZ

RU

FIGURE [1]



FIGURE [2]

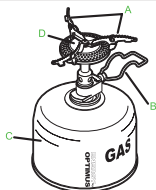


FIGURE [3]

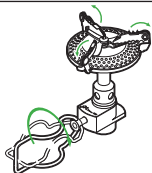


FIGURE [5]

FIGURE [4]



FIGURE [6]

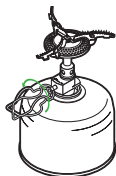
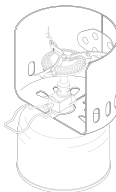
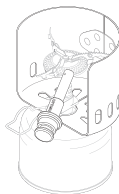


FIGURE [7]



Denne gasbrænder er udelukkende designet til udendørs madlavning og kogning af vand - brug den aldrig til noget andet formål.

VIGTIGT: I denne betjeningsvejledning benyttes begreberne **FARE, ADVARSEL** og **FORSIGTIG** til at angive eventuelle sikkerhedsrisici. Læs venligst disse meddelelser omhyggeligt og følg sikkerhedsforskrifterne. Sørg for at du har forstået indholdet af denne betjeningsvejledning, før du begynder at bruge brænderen. Lad aldrig børn eller personer med nedsatte mentale evner benytte brænderen.



ADVARSEL

Gaslækager er meget brandfarlige

HVIS DER LUGTER AF GAS:

- Forsøg aldrig at tænde brænderen
- Sluk eventuel åben ild
- Afbryd gasforsyningen til brænderen



ADVARSEL

Opbevar eller anvend aldrig benzin eller andre væsker med brandfarlige dampe i nærheden af denne eller andre brændere.



FARE

Hvis brænderen anvendes ukorrekt, kan den forårsage brand, eksplosion eller kulilteforgiftning.

Opbevar denne vejledning på et sikkert sted, hvis der skulle blive brug for den fremover.

- Hvis du har nogle spørgsmål, så kontakt Katadyn Products Inc. i Schweiz på tlf. +41 44 839 21 11, customerservice@katadyn.ch



FARE

Denne brænder anvender en dåse med flydende gas under tryk, som er meget brandfarlig og eksplosiv. Ukorrekt eller farlig anvendelse kan føre til brandulykker og eksplosioner, som kan forårsage alvorlige skader eller dødsfald.

- Må kun anvendes udendørs
- Optimus Crux Lite er designet til Optimus gasdåser med en gevindventil certificeret efter standarden EN 417 (maks. 450 g). Det kan være forbundet med fare at forsøge at tilslutte andre typer gasdåser.
- Lyt og lugt efter udsivende gas. Flaskegas er usynlig og kan være lugtløs, eftersom det tilsatte lugtmiddel kan svækkes efter længere tid. Derfor kan lækager ikke altid opdages via lugten.
- Hvis du har mistanke om en lækage, må du ikke bruge brænderen eller gasdåsen. Flyt brænderen til et velventileret område uden døre og væk fra antændelseskilder for at lokalisere og standse lækagen. Tjek at tilslutningen mellem brænderen og gasdåsen er fast og tæt.

ADVARSEL

Risiko for brand og eksplosion ved anvendelse af ild til opsporing af gaslækager.

- Brug kun sæbevand til at opspore lækager. Forsøg ikke at finde lækager ved hjælp af en flamme.
- Tjek tætningerne før du tilslutter en ny gasdåse til brænderen. Brug aldrig brænderen, hvis tætningerne er beskadigede eller slidte. **FIGUR [1]**

Hvis gasdåsen udsættes for høj varme, kan den eksplodere eller blive utæt.

- Hold brænderen og gasdåsen væk fra andre varmekilder.
- Følg alle advarsler på gasdåsen omkring anvendelse og opbevaring.
- Gasdåsen må ikke tilsluttes eller afmonteres i nærheden af høj varme, åben ild, direkte sollys, andre antændelseskilder eller på steder, hvor dåsens temperatur overstiger 50°C.
- Brug kun gasdåser, som er beregnet til brug sammen med denne brænder.

DK

BRUGSANVISNING

Før du anvender din Optimus Crux Lite, bør du læse hele betjeningsvejledningen. For at minimere risikoen for alvorlige skader eller dødsfald bør du følge anvisningerne og sikkerhedsforskrifterne i denne betjeningsvejledning. Brænderen må kun anvendes som beskrevet i denne betjeningsvejledning.

FIGUR [2]

A: Støtteben til gryde

B: Reguleringsventil

C: Gasdåse

D: Brænderhoved

TEKNISKE SPECIFIKATIONER (KUN BRÆNDER):

Brændstof: Gasdåse med butan/propan certificeret iht. standarden EN 417 (maks. 450 g) **Vægt:** 72 g **Dimensioner**

sammenfoldet: 71 mm / Ø 57 mm **Klassificering:** 3000 W / 10200 BTU **Brændetid:** op til 90 minutter ved maksimal effekt (230 g gasdåse) **Kogetid:** Helt ned til 3 minutter afhængigt af klima, højde mv. **Brænderens dysestørrelse:** 0,32 mm **EN 521:2006 Kategori:** direkte tryk – blanding af butan/propan

CE CE-048BN – 0045

1 OPSTILLING AF BRÆNDER

1. Fold reguleringsventilens håndtag ud og sørg for, at ventilen er helt lukket. **FIGUR [3]**
2. Fold støttebenene til gryden ud. **FIGUR [3]**
3. Tjek O-ringen for skader, før brænderen sluttes til gasdåsen.

2 TILSLUT BRÆNDER TIL GASDÅSE

1. Hold fast i brænderen og skru den korrekte gasdåsetype fast på ved at dreje den mod uret. **FIGUR [4]** Brug kun håndkraft ved tilspænding, og pas på ikke at beskadige gevindet, når du tilslutter gasdåsen.
2. Hold altid gasdåsen i opretstående stilling, mens du slutter den til brænderen.
3. Sørg for at brænderen bliver skruet hele vejen i til gevindets bund.
4. Tjek at brænderen står i en stabil position, så den ikke kan vælte.
5. Sørg for et tilstrækkeligt frirum omkring brænderen, mindst 1,25 meter på alle sider og 1,5 meter over den.

ADVARSEL

Risiko for forbrænding eller alvorlige skader som følge af gaslækage.

- Tænd aldrig brænderen, hvis du hører en hvæsende lyd eller lugter gas, når du har tilsluttet gasdåsen. Gassen er tilsat et kraftigt lugtmiddel. Brug aldrig en brænder, der lugter af gas.
- Brug aldrig brænderen, hvis den er beskadiget eller ikke fungerer korrekt.
- Tilspænd aldrig gasdåsen for hårdt, når du slutter den til brænderen. For hård tilspænding kan beskadige brænderen eller gasdåsen og forårsage gaslækager.
- Vær ekstremt forsigtig, når brænderen anvendes ved temperaturer under frysepunktet. Ved temperaturer under frysepunktet kan O-ringe blive stive, og gas lække ud.
- Tjek altid for gaslækager før og efter tænding af brænderen.
- Hold børn mere end 3 meter væk fra brænderen og gasdåsen.
- Hold meget brandfarlige stoffer væk fra brænderen, f.eks. fritidstøj, soveposer, telte mv.
- Efterlad aldrig en brændende eller varm brænder uden opsyn.
- Når gasdåsen skal skiftes, så følg trin 1-4 i denne betjeningsvejledning omhyggeligt.

DK

3 BRUG AF BRÆNDEREN TIL MADLAVNING

1. Drej reguleringsventilen cirka én omgang mod uret og tænd for brænderen. **FIGUR [5]** Tjek at flammeringen er uden huller, og at flammen er næsten helt blå og ikke-pulserende under normal drift.
2. Justér reguleringsventilen for at opnå en flamme med det ønskede niveau.
3. Hvis effekten er svag, kan det betyde, at gassen er ved at slippe op, eller at gasdåsen er for kold. Sluk for brænderen og lad den køle af. Sørg for at der ikke er åben ild i

nærheden, når du skifter gasdåse.

4. De tilgængelige dele kan blive meget varme. Opbevares utilgængelig for børn, folk med nedsatte mentale evner samt kæledyr.

ADVARSEL

Risiko for overophedning og eksplosion

- Opsæt aldrig en læskærm, efter at brænderen er tændt.
- Brug aldrig en læskærm som fuldstændig omslutter gasdåsen.
- Hold faste, brændbare materialer mindst 1,25 meter væk fra toppen og 1 meter fra siden af en brænder i drift eller en brænder, som du er ved at tænde.
- Hold brandfarlige væsker og dampe mindst 8 meter væk fra toppen og siden af en brænder i drift eller en brænder, som du er ved at tænde.
- Forsøg aldrig at tænde en brænder, hvis reguleringsventilen har stået åben. Hvis reguleringsventilen har stået åben, så luk den omgående og udluft området grundigt, før brænderen tændes. Manglende udluftning af området kan resultere i en eksplosion.
- Brug aldrig kogegrej med en diameter over 220 mm. Gryde plus fødevarer må aldrig veje mere end 2 kg tilsammen.
- Der må aldrig opsættes og drives 2 eller flere brændere samtidig.
- Brug aldrig brænderen sammen med tomt eller tørt køkkengrej.
- Brug aldrig andre varmereflekter eller læskærme af andre mærker end Optimus.

4 SLUKNING, AFKØLING OG NEDPAK- NING AF BRÆNDER

1. Sluk for brænderen ved at dreje reguleringsventilens håndtag i bund med uret, og dobbeltjek at flammen er helt slukket.

2. Lad brænderen køle ordentligt ned.
3. Afmonter gasdåsen.
4. Det er normalt, at der slipper en lille smule gas ud, når du skruer gasdåsen af.
5. Fold grydestøttebenene ind og anbring brænderen i opbevaringsposen.

ADVARSEL

Risiko for forbrænding ved ukorrekt håndtering og opbevaring.

Opbevaring af gasdåser tæt på enhver varme- eller antændelseskilde, eller på steder hvor temperaturen overstiger 50°C, kan føre til, at dåsen eksploderer.

Flyt aldrig en aktiv eller varm brænder. Lad brænderen køle af i mindst 10 minutter, før den flyttes.

Brænderen må aldrig transporteres eller opbevares med gasdåsen tilsluttet.

Gasdåser skal altid opbevares på et velventileret sted og holdes væk fra enhver varme- eller antændelseskilde, som f. eks. vandvarmere, komfurer, vågeblus, brændeovne eller andre steder, hvor temperaturen overstiger 50°C.

DK

5 VEDLIGEHOLDELSE

Før hver eneste anvendelse tjekkes den O-ring, der forbinder brænderen med gasdåsen. **FIGUR [1]** Der kan opstå lækager, hvis O-ringen ikke sidder på plads, er slidt eller beskadiget. Udskift O-ringen ved at vrikke den ud med et værktøj som f. eks. den stumpe ende af en synål. Brug aldrig en spids genstand, eftersom det kan beskadige tætningsfladerne. Indsæt forsigtigt den nye O-ring uden at beskadige den. Brug kun originale Optimus O-ringe (art.nr. 8017867) til dette formål. Der må ikke foretages konstruktive ændringer på brænderen. Kun faglært personale må udføre yderligere service. I tilfælde af større reparationer indsendes brænderen til Optimus.

Tillæg for Crux Lite Piezo (8018914) & Elektra FE Cook Set (8018921)

Din Crux Lite brænder indeholder en håndholdt piezo-tænder.

Når du vil tænde din brænder, åbner du for reguleringsventilens håndtag og fører piezo-tænderen tæt på brænderhovedet. Sørg for at den peger opad. Tryk på den grønne knap for at generere en gnist, der kan antænde brænderen. **FIGUR [6]** Tryk flere gange, hvis der ikke opnås tænding med det samme. Bemærk venligst, at piezo-tændere ikke virker pålideligt i højder over 2000 m.

ADVARSEL

Risiko for forbrænding eller alvorlige skader som følge af ukorrekt håndtering

- Hold aldrig ansigtet ind over brænderen, mens du tænder den. Eventuelle stikflammer kan forårsage alvorlige skader.

Tillæg for Elektra FE Cook Set (8018921):

Din Crux Lite brænder indeholder også en Terra weekend HE-gryde og en læskærm, der forøger brænderens ydeevne og effektivitet.

Læskærmen clipses på, ved at man tager de to halvdele og bøjer dem let udad. Klem åbningen i bunden fast omkring gasdåsens ventilhals. Sørg for at læskærmen sidder godt fast. Drej læskærmen til den ønskede position (hvor den bedst blokerer for vinden), og sørg for at brænderens reguleringsknap er let tilgængelig. **FIGUR [7]** Vi anbefaler kun at anvende denne læskærm sammen med Optimus Crux og Crux Lite gasbrændere samt Optimus gasdåser.

ADVARSEL

Risiko for forbrænding eller alvorlige skader som følge af ukorrekt håndtering

- Sørg for at brænderen er ordentligt fastspændt til gasdåsen, før læskærmen monteres.
- Montér altid læskærmen, før brænderen tændes.
- Brug aldrig en gryde, der er bredere end 13 cm i forbindelse med Optimus læskærmen.
- Sørg for at der er en afstand på ca. 10 mm mellem gryde og læskærm for at undgå overophedning.
- Brug aldrig brændere, hvor flammerne peger til siden, i forbindelse med denne læskærm.
- Brug aldrig brænderen sammen med tomt eller tørt køkkengrej (Det gælder også for Crux Lite Solo Cook systemet (8016163)).

DK

Hvis du har nogle spørgsmål om denne vejledning, din brænder, reservedele eller reparationer, kan du kontakte:

Katadyn Products Inc.
Pfäffikerstrasse 37
8310 Kempthal
Schweiz
+41 44 839 21 11
customerservice@katadyn.ch
www.optimusstoves.com

BEGRÆNSET GARANTI

Optimus yder 2 års garanti på fremstillingsfejl over for førstegangskøberen. Købet skal kunne dokumenteres (regning), for at denne garanti skal være gældende. Garantien dækker ikke skader som følge af uheld, ukorrekt anvendelse eller konstruktive ændringer.

Hvis du har nogle problemer med din Optimus Crux Lite, skal du levere den tilbage til din forhandler eller kontakte Katadyn. Fjern madrester og snavs fra brænderen, før du returnerer den. For yderligere information kan du kontakte din forhandler eller Katadyn Products Inc. i Schweiz på tlf. +41 44 839 21 11 eller via e-mail til customerservice@katadyn.ch.

Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder, og du kan have andre juridiske rettigheder, som varierer fra land til land.

Besøg vores hjemmeside for yderligere information om vores øvrige produkter. **www.optimusstoves.com**

For rent vand kig ind på www.katadyn.com